

B' ÀBHAIST DHOMH A BHITH BEAIRTEACH

I USED TO BE RICH

Bhuannaich Hilda suim mhòr airgid anns a' Chrannchur Nàiseanta. Leugh an sgeulachd aice agus an uair sin cuir striochag ris na seantansan a tha fìor.

Hilda won a large sum of money in the National Lottery. Read her story and then tick the sentences which are true.

Is mise Hilda. Bha mi air a bhith ag obair ann am bùth bheag anns a' bhaile mhòr airson bliadhnaichean. Bha saoghal sona, taitneach agam. Ach an uair sin chuala mi gun robh mi air suim mhòr airgid a bhuannachadh anns a' Chrannchur Nàiseanta. Fhuair mi seic airson dà cheud mìle not. Cha b' urrainn dhomh a chreidsinn. An dèidh dhomh an t-seic fhaighinn, dh'fhàg mi m' obair. Cha robh càch uabhasach toilichte. Ach an dèidh dhomh an toirt a-mach airson dinneir, agus am biadh agus an deoch uile a phàigheadh, bha a h-uile duine gu math riarachtaichte. Mus d' fhuair mi an t-airgead mòr, cha bhithinn a' ceannach mòran ghnòthaichean, ach an dèidh dhomh an t-airgead fhaighinn chaidh mi às mo chiall. Nuair a rachainn a-steach do bhùth, cha b' urrainn dhomh tighinn a-mach gun rudeigin a cheannach. Cho luath 's a bha mi air càr ùr fhaighinn, bhithinn a' lorg fear eile.

'S ann mar sin a bha e – cosgais an dèidh cosgais. 'S beag an t-iongnadh nach robh sgillinn ruadh air fhàgail agam mu dheireadh thall. Ach co-dhiù, 's urrainn dhomh a ràdh: b' àbhaist dhomh a bhith beairteach!

taitneach – pleasant

càch – the rest (used of people only)

cosgais – expense

An Crannchur Nàiseanta – the National Lottery

's beag an t-iongnadh – small wonder (literally: it is little wonder)

1. Bha saoghal sona, taitneach air a bhith aig Hilda mus do bhuannaich i an t-airgead mòr.
2. Chuala i gun robh i air suim bheag airgid a bhuannachadh.
3. An dèidh dhi an t-seic fhaighinn, dh'fhan i aig a h-obair.
4. Cha b' àbhaist dhi a bhith a' ceannach mòran mus do bhuannaich i.
5. An dèidh dhi an Crannchur a bhuannachadh, cha b' urrainn dhi tighinn a-mach à bùth gun rudeigin a cheannach.

Eadar-theangachadh: 'M Hilda. I had been working in a little shop in the city for years. I had a happy (and) pleasant life. But then I heard that I had won a large sum of money in the National Lottery. I received a cheque for £200,000. I couldn't believe it. After I had received the cheque, I left my job. The rest weren't very pleased. But after I had taken them out for dinner, and paid for all the food and drink, everybody was very contented. Before I received the large sum of money, I didn't use to buy many things, but after receiving the money I went wild. When I'd go into a shop, I couldn't come out without buying something. As soon as I had got a new car, I'd be looking for another one. That's how it was – expense after expense. Small wonder I had not a single penny left in the end. But at least, I can say – I used to be rich! **Na seantansan:** 1. Hilda's life (world) had been happy (and) pleasant before she won the large sum of money. 2. She heard she had received the cheque, she stayed on at her work. 3. After she had received the cheque, she stayed on at her work. 4. She did not use to buy much before she won. 5. After winning the Lottery, she couldn't come out of a shop without buying something.

Fègairtean: The correct sentences are: 1, 4 and 5.